

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9416

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20
SUBSCRIPCION En la Isla, al mes Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año 50'00

Entrevista con un contrabandista

Doscientos millones de pesetas pierde el Tesoro español anualmente por el contrabando

EL CONTRABANDO ES UNA INDUSTRIA

Es, lo que se dice, un contrabandista. Se encuentra en Madrid ventilando un asunto de la profesión. Nos lo presenta un hombre de su confianza, amigo nuestro. Le pedimos material para un reportaje documental acerca del contrabando en España. Se niega en redondo, con grandes aspavientos de meridional. Son las primeras horas de la madrugada; apenas si hay gente en el café. Le insistió hablándole del secreto profesional y de la propia dirección. Accede.

— El contrabando es una industria — comienza diciendo —; una industria donde se hace dinero si se tiene suerte. Como todos; pero ésta es mucho más grave si «negras» le acompaña a uno.

— El contrabando más interesante por el rendimiento económico que supone es el del café; luego vienen el del tabaco, el del ganado y el de encendedores. El más aparatoso y tradicional es el segundo.

ESTRATEGIAS DEL CONTRABANDISTA

Existen dos clases de contrabando de tabaco: el que se efectúa desde el extranjero y el que se verifica en el interior de España. El primero procede de Gibraltar, Canarias, Argelia, Francia, Andorra, Marruecos y Portugal. El más importante por su cuantía y su valor es el de Gibraltar, que se efectúa por vía terrestre y marítima. Pequeños buques de motor, vaporitos, todos con abastecimiento inglés o paquemino, son los encargados de la misión. La tripulación suele ser española casi siempre. Los buques de tabaco van desde Gibraltar a Baleares, al litoral levantino, Cádiz, Málaga, Huelva y Sevilla.

El realizado por vía terrestre es enorme, pues se aprovecha con avaricia la llamada zona neutral. Se realiza en grandes partidas, por bultos y en pequeñas dosis, con toda clase de procedimientos. Por medio de vehículos con trampa, mediante escalas, utilizando perros amestrados.

El alcalde de La Línea tiene expedidas unas 8.000 autorizaciones para los que trabajan en esta ciudad, que permiten pasar a España diariamente cuatro libras de picadura de tabaco indígena. Hay más de 15.000 individuos dedicados al asunto: se los llama «jaramperos», cuyo oficio es pasar y repasar la frontera usando el privilegio de las tales autorizaciones. Por este procedimiento, se introduce diariamente en España unos 1.200 kilos de tabaco.

La utilización de los perros enjalmandos es curiosa. Los contrabandistas amañan a estos animales del modo siguiente: se viste el contrabandista de cabinero y se encierra con el perro en un local cerrado; frecuentemente el cabinero disfraza propina al perro pallasas formidables, con los que se consigue que el animal instintivamente, siente natural horror al uniforme de cabinero. Cuando el perro tiene arraigado el sentimiento, se convierte también en contrabandista; cargado de cajetillas de tabaco, el dueño lo suelta a corta distancia de él, y el animal huye a todo correr de la presencia del vigilante, su presunto apaleador. Son a veces, echados al mar provistos de bolsas impermeables y al llegar a la playa, huyen del cabinero a toda velocidad; de los cuatro o cinco perros soltados a la vez sólo uno suele ser alcanzado por balas.

ALBOX (ALMERIA), ES UN PUEBLO «INDUSTRIAL»

— El contrabando que se verifica en el interior, no deja de ser importante. Existen 8.000 concesiones de plantaciones de tabaco autorizadas en veintiún provincias.

cias. Granada y Cáceres se distinguen en el contrabando interno, que consiste en la venta de residuos. En Granada, bajó por este contrabando, la venta de tabaco picado costó suave en 73.741 pesetas y fueron aprehendidos 600 kilos.

El caso más curioso de este contrabando se da en un pueblo de la provincia de Almería, Albox, que tiene montada con todo detalle su industria. Preparan hojas de lechuga y de patata y las banan en un caldo de cebolla y puntas picadas, con lo cual las hojas quedan cobradas y aroma de tabaco. Luego las venden al público como tabaco Genet. Añaden a veces, a las picaduras, otros productos como serrín, etcétera y hasta raspaduras de suela. Albox tiene su mercado abastecedor de colillas en los casinos y cafés de Barcelona. Al principio enviaban los bultos de colillas en pequeña velocidad, en cajas de 60 a 70 kilos. En una ocasión, los interesados asaltaron pistola en mano, el depósito de una estación, tan sólo para rescatar 100 kilos de colillas, que habían sido aprehendidas por los vigilantes.

— Existente dos clases de contrabando de tabaco: el que se efectúa desde el extranjero y el que se verifica en el interior de España. El primero procede de Gibraltar, Canarias, Argelia, Francia, Andorra, Marruecos y Portugal. El más importante por su cuantía y su valor es el de Gibraltar, que se efectúa por vía terrestre y marítima. Pequeños buques de motor, vaporitos, todos con abastecimiento inglés o paquemino, son los encargados de la misión. La tripulación suele ser española casi siempre. Los buques de tabaco van desde Gibraltar a Baleares, al litoral levantino, Cádiz, Málaga, Huelva y Sevilla.

El realizado por vía terrestre es enorme, pues se aprovecha con avaricia la llamada zona neutral. Se realiza en grandes partidas, por bultos y en pequeñas dosis, con toda clase de procedimientos. Por medio de vehículos con trampa, mediante escalas, utilizando perros amestrados.

El alcalde de La Línea tiene expedidas unas 8.000 autorizaciones para los que trabajan en esta ciudad, que permiten pasar a España diariamente cuatro libras de picadura de tabaco indígena. Hay más de 15.000 individuos dedicados al asunto: se los llama «jaramperos», cuyo oficio es pasar y repasar la frontera usando el privilegio de las tales autorizaciones. Por este procedimiento, se introduce diariamente en España unos 1.200 kilos de tabaco.

La utilización de los perros enjalmandos es curiosa. Los contrabandistas amañan a estos animales del modo siguiente: se viste el contrabandista de cabinero y se encierra con el perro en un local cerrado; frecuentemente el cabinero disfraza propina al perro pallasas formidables, con los que se consigue que el animal instintivamente, sienta natural horror al uniforme de cabinero. Cuando el perro tiene arraigado el sentimiento, se convierte también en contrabandista; cargado de cajetillas de tabaco, el dueño lo suelta a corta distancia de él, y el animal huye a todo correr de la presencia del vigilante, su presunto apaleador. Son a veces, echados al mar provistos de bolsas impermeables y al llegar a la playa, huyen del cabinero a toda velocidad; de los cuatro o cinco perros soltados a la vez sólo uno suele ser alcanzado por balas.

ALBOX (ALMERIA), ES UN PUEBLO «INDUSTRIAL»

— El contrabando que se verifica en el interior, no deja de ser importante. Existen 8.000 concesiones de plantaciones de tabaco autorizadas en veintiún provincias.

Este contrabando llega a causar un quebranto al Tesoro de unos 5.000.000 de pesetas al año. Este mismo año, la Compañía Arrendataria del Monopolio de Fósforos se quejó al Gobierno, por los perjuicios que le irrigan los contrabandistas de encendedores. Pero como si no; nosotros, aunque usted no lo crea, somos más inteligentes que la Arrendataria y el Gobierno juntos.

14.000 CONTRABANDISTAS EN ESPAÑA

El fichero especial llevado por los policías de la Comisaría General contra el contrabando, es algo eufosísmo; en las fichas constan, como es lógico, las señas y antecedentes, huellas dactilares, etc., de cada sujeto. El fichero lo llevan oír triplicado. Existen en la actualidad unas 14.000 fichas, doce mil de hombres y dos mil de mujeres.

A este negocio del contrabando, se dedican personas de todas las clases sociales, golpes, campesinos, hombres de carrera, artistas. Y es que si se le da a uno con buena suerte, reúne en poco tiempo más billetes de los grandes que trabajando en su oficio durante toda la vida.

En resumen, que el Tesoro español pierde por el contrabando general, unos 200 millones de pesetas al año, para lo que hay en función permanente, una flota especial de cincuenta buques y un ejército de más de veinte mil personas...

OLIVERIO TWIST

esta Junta en sesión celebrada el día 19 de septiembre, ordenó lo siguiente: Que las cincuenta pesetas satisficas por el alquiler de un nicho por el plazo de diez años, hará pagar a cuenta de dicho nicho, si se quiere adquirirse en propiedad, debiendo satisfacer antes de finalizar los diez años del arriendo, otras cincuenta pesetas como mínimo y el resto en el plazo máximo de dos años.

Transcurridos estos doce años sin haber hecho efectivo el total importe del nicho, esta Junta dispondrá del mismo, sin indemnización alguna al interesado.

Lo que se pone en conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, advirtiendo que transcurridos tres meses, a partir del día de hoy, serán vaciados los nichos que no reúnen estas condiciones.

Mahón a treinta y uno de octubre de 1934.— El Secretario, Germán León. V. B.— El Presidente Juan Bagur. Ayuntamiento de Mahón.

CONTRABANDO DE GANADO Y ENCENDEDORES

Se efectúa sobre todo por las fronteras portuguesa y francesa en Huesca, Navarra y Cataluña. La importación de cabezas de ganado por la primera, se calcula en unos ocho millones, y la de la segunda, en unos tres millones de cabezas; de estos once millones, unos seis o siete son objeto de defraudación. Para ello se sigue este sistema: los ganados entran a pastar en terreno extranjero y regresa como si no hubiera pasado nada; entre tanto, se ha efectuado una operación ventajosa. El ganado que había atravesado la frontera gordo y lúcido se reintegra al país de origen diminuto y escuálido; han sido substituidos por ejemplo, los cerdos lustrados y cebados, que se quedan en España, por lechones. El número de cabezas que regresa es el mismo.

Al año se defraudan al Tesoro por este procedimiento, unos 20.000.000 de pesetas.

Barcelona es el punto principal donde radica la fabricación de encendedores, desde luego clandestina. Hay fábricas dedicadas exclusivamente a esta «industria»; en ellas no se nota aparentemente nada extraño, porque el montaje de estos objetos no se realiza en ellas, sino que se construyen separadamente las piezas, y el efecto es el mismo.

Lo que comunicó a V. E. para conocimiento y cumplimiento.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón, 6 de noviembre de 1934.— El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

EDICIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

COMENTARIOS

La «oustara», los «oustadris» y la vida de Pavelitch

(De «El Pueblo»).

El asesinato en Marsella del rey de Yugoslavia ha sido causa de que Europa se entere, con verdadera estupefacción, de que en plena Hungría, a orillas del río Tisza, ha venido funcionando una escuela de terroristas y regicidas organizada científicamente.

La policía francesa, unida a la italiana, ha podido prender a varios de los agentes ejecutores del crimen, cómplices todos ellos de Kalemén, el que murió después de matar al monarca yugoslavo y a Mr. Barthou. Pero, naturalmente, los jefes se libraron y no hubo modo hasta ahora de descubrirlos. Se sabe quiénes son. Se ignora donde se ocultan.

El principal de ellos es Ante Pavelitch. Tiene unos cuarenta años. Es alto y delgado, pero atlético. Sus ojos grises miran acerados detrás de unos lentes mudados en oro.

Allá por 1912 ejercía en Agram, capital de Croacia, la profesión de abogado. Buen orador, obtuvo algunos triunfos. Y pretendió ser diputado al Reichstag. Partidario de los Habsburgos, afiliado al «farascismo», organización de croatas leales a la Doble Monarquía, enemigo del panserismo, manifestóse desde el primer día de la paz como contrario a los hombres de Belgrado. No ingresó en el partido aldeano de Radich, defensor de la autonomía de Croacia, pese a no de la separación. El sucedió a los Karageorgevitch, fundó la Unión Nacional Croata, y dio una significación extremista. Y logró reunir en ella muchos estudiantes, a algunos funcionarios privados de sus destinos y a varios oficiales, que viajaron con recelo el predominio en el ejército del elemento serbio macedónico.

Fué su segundo un croata germanófilo, conocedor de los secretos de las asociaciones terroristas alemanas denominadas Cónsil y Santa Wehma. Se llamó Pächtet. La Unión Nacional Croata fracasó en el terreno electoral. No consiguió más acta que la de Pavelitch. Y éste para obtenerla tuvo que mendigar el apoyo de Radich, que se lo dió de malísima gana. Bien pronto, Pavelitch Radich estuvieron frente a frente. Aquél pedía el restablecimiento de la vieja Austria y la restauración de los Habsburgos. Este, la autonomía de Croacia dentro del Estado yugoslavo. En plena Cámara, Radich dijo a Pavelitch:

«Tengan cuidado! Sois unos traidores a la causa yugoslava, unos agentes a sueldo del extranjero. Algun día el pueblo croata hará en vosotros una justicia cruel, pero indispensable». Cuando, en 1928, el rey Alejandro suspendió la Constitución y declaró soberano absoluto. Pavelitch huyó de Yugoslavia y refugióse en Hungría con Perchetz. Y creó la «Oustava».

¿Quién le daba dinero? Es lo cierto que disponía de grandes sumas que él y su lugarteniente pasaban en Budapest y Viena largas temporadas, alojándose en los mejores hoteles y dándose una vida de millonarios. Mas al mismo tiempo, en la «puerta» o llanura húngara, funcionaba con su dirección la más extraña esencia de terrorismo que se viera en los tiempos modernos.

El conde Bethlem, ministro de Hungría, posee vastísimas propiedades terri-

toriales. Una de ellas, conocida por «dominio de Iaska Putza», fué arrendada por Perchetz, que, según dijo pensaba dedicarse a la agricultura y a la ganadería.

En el centro de anchos campos mal cultivados, elevábase un enorme edificio con rejas labradas y una puerta muy amplia, cerrada con recio portón guardado de clavos grandísimos. A esa puerta llamaban, de vez en cuando, unos sedicentes obreros que procedían de Szegedin. Oficialmente, iban a trabajar como peones agrícolas. En realidad, eran alumnos.

No se les abría sino después que habían pronunciado la palabra que servía de contraseña. Ya dentro, dos hombres armados hasta los dientes les llevaban a un subterráneo, donde otros hombres les sometían a un largo interrogatorio. Si respondían satisfactoriamente, se les encerraba en un pabellón aislado, rodeado de alambradas y guardado por vigilantes y perros. Y allí hacían su aprendizaje.

He aquí cómo uno de esos alumnos, hoy prisionero de las autoridades francesas, ha descrito la vida que llevaban en el pabellón:

«Nos levantábamos al amanecer. Rezábamos, porque todos, como croatas, partidarios del legitimismo, éramos buenos católicos; nos desayunábamos y salíamos a un gran parque. Prácticamente, realizábamos ejercicios gimnásticos durante una hora, saltos, trapacito, carreras a pie. Luego, dábamos lección de tiro y de lanzamiento de granadas. Maniquíes de cartón representaban a los enemigos. Dichos maniquíes, muy ingeniosamente construidos, marchaban sobre rieles. Se tiraba de ellos gracias a dispositivos de alambre. Y nosotros debíamos correr a su lado y detra de derribarlos a pistolas o arrojándoles bombas. Después del almuerzo, continuaban las lecciones. Por la noche, acabada la cena, se nos daba una conferencia política. Pasados seis meses éramos declarados «candidatos completos» y se nos enviaba a Yugoslavia con misiones misteriosas. Dos veces, estando yo en Janka Putza, se descubrió a falsos, corregidurios, que resultaron ser policías de Belgrado. Se les torturó horriblemente, para que confesaran cuánto sabían y se les ahorró luego. Estérados está a orillas de un riachuelo afluente del Tirza, que atraviesa el dominio. Todas las noches, antes de acostarnos, debíamos decir a cargo: «Nuestro objeto supremo es ver a Croacia libre e independiente, emancipada del yugo del rey de Belgrado. Ni el sacrificio de nuestras vidas ni la muerte de nuestros adversarios, pueden detenernos un instante en el sagrado cumplimiento de nuestra altísima misión».

De Jacka Putza, cerrada ahora por el Gobierno de Hungría, según declaración oficial de éste, salieron, para Marsella, con pasaportes falsificados, dinero abundante, bombas y pistolas automáticas, Kalemén y sus compañeros de complot. Si hubieran fracasado, habrían repetido el atentado en París. Estaban resueltos a que no se les escapase su víctima.

Pero dónde están hoy Pavelitch y Perchetz? ¿Y quién les subvencionaba? La prensa de Belgrado laza insinuaciones que recogen y comentan, con indignación, los periódicos de Roma y de Budapest. ¿Se sabrá la verdad algún día?

FABIAN VIDAL

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba a S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucción gratis.

DESMEMORIADOS

El diario monárquico publica ayer un artículo que titula «Paro Obrero» que trae a nuestra memoria el cliché usado por aquel diario en distintos períodos electorales de los tiempos de la monarquía.

Hoy todo son lamentaciones porque se han terminado varias obras del Estado y no se han comenzado otras, en el ramo de Marina. Del ramo de Guerra, que aun sostiene un número considerable de obreros, considera como una agravante el que cuente con más de DOS CIENTAS MIL PESETAS para comenzar una obra que costará unos dos millones y que el proyecto está aprobado hace un mes y no ha llegado aún a su destino.

No sabemos ver que sea una agravante el contar con este dinero; lo agravante sería que el dinero no hubiese llegado aún, porque es más fácil que luego el proyecto aprobado, cuando ya se tiene el dinero, que el dinero aunque se tenga el proyecto. Con la monarquía llegaban los proyectos, pero el dinero no cae.

Nos consta que la autoridad municipal no cesa por telégrafo y por correo de gestionar cuanto convenga en este sentido.

No estamos de acuerdo en que la Autoridad municipal haya de ser la principal encargada de facilitar trabajo a los obreros parados, como afirma el monárquico articulista.

Un problema que no aciertan resolver las más destacadas eminentes de las primeras naciones del mundo, cómo va a poder resolverlas el Ayuntamiento de una población como la nuestra?

Si el articulista del diario monárquico, en vez de escribir con vistas a un interés político, lo hubiera hecho con deseos de aminar, al menos, la crisis obrera, después de declarar noblemente que no es de extrañar, ni menos motivo de censura el que se hubiese atascado en Guerra el proyecto aprobado por las circunstancias que acaba de atravesar nuestra República, hubiera indicado recursos y manera de colocar obreros, por ejemplo, invitando a los propietarios de las fincas rústicas a que aumenten la dotación obrera de sus predios, que bien lo necesitan, según afirman los técnicos y los prácticos, nada tendríamos que objetarle. Hoy por hoy se podría solucionar en gran parte la crisis, si todos los obreros del campo que trabajan en otras obras, volvieran al campo dejando sus puestos a los obreros parados.

Lo que es innegable es que nunca Menorca ha sido atendida por el Estado como lo es hoy. Antes, solo en época electoral se colocaban banderitas para el replanteo de alguna carretera, banderitas que desaparecían después del escrutinio para no volver a hablar más de ello. También en aquellas *dichosas* épocas de monarquía, pocos días antes de una elección llegaba a nuestro puerto algún barco de guerra para que el diario

monárquico pudiera colgar el milagro a su candidato, barco que, al siguiente día de la elección salía para no volver.

Hoy, nuestro activo y celoso diputado a Cortes don Teodoro Canet no descansa para conseguir mejoras para su distrito y gracias a ello no vivimos como antes de esperanzas y de ficciones si no de realidades. Son muchos los millones de pesetas que el Estado Republicano ha enviado a Menorca. No son replanteos de carreteras electorales lo que ahí conseguimos, son obras que vemos realizadas y que vienen sosteniendo un crecido número de obreros que sin ellas tendrían que expatriarse. La reforma que se está efectuando en la carretera general; la carretera de San Clemente a Cala Portera; la de San Luis a Cala Alcudia; las obras de la Mola; las de la Base Naval, todo marcha. Cuando en tiempos de la monarquía, hemos visto esta actividad que representa centenares de jornales para nuestros obreros? Nunca.

Cuando un diputado monárquico conseguía un empleo de cartero se lanzaban a los cuatro vientos todas las campanas de Menorca.

Los párrafos finales del articulista monárquico que sinceramente aplaudimos, son un llamamiento a la caridad cristiana para que no se diga que está ausente de sus almas.

Esperemos pues que la caridad cristiana resuelva el problema a los que, desgraciadamente, carecen de trabajo.

Pero... esperemos sentados.

PEPE ESE

Ayuntamiento de Mahón

Pobres de Beneficencia

El Ayuntamiento en sesión de 31 de octubre último, acordó se proceda a la formación de nuevas listas para conocer las familias pobres del Municipio que tengan derecho a la asistencia médica-farmacéutica, como también las de aquellas tan necesitadas que precisan acudir a los Establecimientos municipales de Beneficencia para su alimentación.

En su consecuencia, en 31 de diciembre de este año, quedarán anuladas y sin ningún valor las actuales listas y sólo tendrán derecho a disfrutar de las ventajas expresadas las que figuren en las nuevas listas.

Y al objeto de poder formar las nuevas listas de referencia, se hace conocer al público este acuerdo y se les participa que podrá ser continuadas en las mismas las familias que acuden al Negociado de Beneficencia de la Secretaría Municipal para ser inscritas, debiendo presentar la relación de individuos de la familia, con sus nombres, estado, profesión y edad.

Mahón, 7 noviembre 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Crónica local y general

Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON

Se participa a los señores socios de las diferentes sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que este casino juega el billete número

17301

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el día 22 diciembre próximo, pudiendo cada socio adquirir una participación de dos pesetas hasta el día 10 diciembre venidero, siendo las horas de despacho de 6 a 10 de la noche; pasada dicha fecha las papeletas sobrantes se venderán a quienes las soliciten.

LA JUNTA DIRECTIVA

Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en seguida convocatoria presidida por el alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch Beltrán, O'ives Sintes, O'ives Pascuchi, Barral y Sintes.

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado hoy en el vapor correo y este pasajeros, entre ellos doña Francisca Anglada de Caldés.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento Artillería de Costa número 4.

Jefe de Día: Señor Coronel Infantería don Antonio Perles.

Imaginaria: Teniente Coronel Infantería don Alfonso Useti.

Visita Hospital: 2º Capitán Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

Solo quince días

como propaganda

6 postales cine

4 pesetas

Fotografía R. V. PONS
Hannover, 11

(SE RETRATA A TODAS HORAS)

Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona cien toneladas de carga varia, entre ella 252 sacos con trigo, 110 con azúcar, 90 con patatas, 225 con harina de trigo, 50 con salvado, 13 receptores radio Philips, un automóvil marca «Studebaker», bacalao, vino, aceite de oliva, uvas, castañas, plátanos, café tostado y otras mercancías.

Conciertos públicos invernales

En vista de lo adelantado de la estación otoñal y de que ya la temperatura ha descendido y es agradable tomar el sol, es de esperar que se den los domingos y días festivos en el paseo de la libertad los tradicionales conciertos del mediodía, con lo que ganará también algo la Beneficencia municipal mediante el alquiler de sillas.

Seguramente nuestras autoridades han previsto el caso y dispondrá lo que crean conveniente.

Beneficencia

Don José Terrés, siguiendo la costumbre de años anteriores, ha entregado una partida de miel para los asilados del Hospital Civil y Casa de Misericordia.

Don Rómulo Cardona, una cantidad de buñuelos, y una señora que oculta su nombre, una pieza de queso para los indicados asilados de la Casa de Misericordia.

Un aplauso a los generosos donantes.

NODRIZA

Se ofrece joyería mallorquina, leche de pocos días. Informar, San Juan 39. Mahón.



Doña Antonia Pons Fanals

Falleció a las cinco de la tarde de ayer, a la edad de 78 años habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus afligidos: hijos Margarita, Juanita y Antonia; hermanos Miguel, José, María y Agapito, nietos, sobrinos y biznietos, hijos políticos asistentes y presentes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible e irreparable pérdida, suplican la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar esta tarde a las 4.

Casa mortuoria: Calle de la Libertad, 7.

Mercadal 8 noviembre 1934.

No se invita particularmente.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

La huelga general que pretendió organizar para ayer la C. N. T. ha fracasado por completo, incluso en Zaragoza donde reside el comité nacional del sindicalismo obrero revolucionario

Se ha iniciado en el Congreso la discusión de los sucesos de Asturias y han pronunciado discursos de altura el diputado señor Fernández Ladreda y el ministro de la Guerra

Es comentada una conversación política que en los pasillos del Congreso sostuvieron el dictatorial fracasado Calvo Sotelo, el radical Rey Mora y el maurista Martínez Arenas

Han sido ejecutados los dos condenados a muerte a quienes se denegó el indulto; el señor Lerroux se ha lamentado de que ayer en la Cámara nadie se interesara por ellos

Madrid 7 a las 18.

Política y economía

La reconstrucción de Asturias

Se ha reunido la ponencia ministerial que entiende en la reconstitución de Asturias y que preside el jefe del Gobierno señor Lerroux.

La reunión se ha dedicado a ultimar las resoluciones ya tomadas.

El general López Ochoa llegó con retraso por haber cumplimentado al Presidente de la República.

No informará dicho general ante la comisión hasta el viernes, día en que se volverá aquella a reunir y examinará también los problemas catalanes.

Buenos sentimientos de Lerroux

En conversación con los informadores de la prensa el jefe del Gobierno señor Lerroux se lamentó de que ayer en la Cámara no se recogieran los cables que tendió para que se pidiera el indulto de los dos reos a quienes no se había comunicado la pena de muerte por la de reclusión perpetua, reos que han sido ya ejecutados.

Comunicaciones

El ministro de Comunicaciones señor Jalón anunció a los informadores que derogará las leyes básicas de correos y telégrafos.

Se reorganizarán los servicios en am-

bilidad.

Huelga fracasada

Al conversar con los representantes de la prensa el ministro de Gobernación señor Uaquerizo hizo resaltar el fracaso y el ridículo a que a venido a parar la huelga general que preparaba la Confederación Nacional del Trabajo.

Este fracaso rotundo y este ridículo han demostrado que el poder legítimamente constituido es quien manda.

Y esta demostración se ha dado incluso en Zaragoza donde reside el comité nacional de la C. N. T.

En Zaragoza no se ha turbado la tranquilidad, han abierto los comercios y han circulado los vehículos de todas clases.

Comunicaciones

El ministro de Comunicaciones señor Jalón anunció a los informadores que derogará las leyes básicas de correos y telégrafos.

Se reorganizarán los servicios en am-

SALON TRIANON

JUEVES 8 NOVIEMBRE 1934. Tarde a las 6'30. SESION DE GRAN MODA

Gitta Alpar

Max Hanse

en la sin igual super-opereta de gran espectáculo

Gustav Frohelich

Nora Gregor

en la finísima opereta llena de gracia y comididad

ELLA O NINGUA

PROXIMA SEMANA: «AL ESTE DEL BORNEO». TODA EN ESPAÑOL

CASINO DEL CONSEY

JUEVES: A las 6'30. ENTRADA UNICA 50

La famosa obra de ZANE GREY del oeste americano

El jinete alado

Por el formidable KEN TAYLOR. Cow-boys sonoros.

SABADO

ESTRENO GRAN

DIOSO DE LA JOYA

COLUMBIA

TODA EN ESPAÑOL

titulada:

EL PRECIO DE LA INOCENCIA

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 (MODA) a las 9'45.

Domingo a las 4, 6'30 y 9'45

Catalina Barcena Rosita Moreno

Mona Maris Luis Alonso

YO TU Y ELIA

Autor: MARTINEZ SIERRA. (TODA EN ESPAÑOL)

Pronto las maravillas musicales de «Strauss» y «Lanner» en

UFA

LEGITIMA

GUERRA de Valses

UFALIA

LEGITIMA

STADIUM MAHONES

CAMPEONATO DE MENORCA

Emocionante Partido

Unión Sportiva

contra C. D. Villacarlos

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.

NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

bos ramos. Los cargos de mando y de inspección los designará libremente el ministro.

Al hacer la reforma sobrarán en Madrid de 60 a 80 funcionarios que cubrirán vacantes en provincias.

Madrid 7 a las 23.30.

LA SESIÓN DEL CONGRESO

Al empezar

Preside la sesión el señor Alba y la declara abierta a las 4.5. En este momento la Cámara está animada y ocupa el banco azul el ministro de Marina señor Rocha.

Después de leída y aprobada el acta de la sesión se pasa al orden del día y es aprobado el dictámen favorable a la concesión de un auxilio económico al Ayuntamiento de Sevilla.

Seguidamente se explica una interpelación al ministro de la Guerra sobre los sucesos ocurridos en Asturias.

Interviene el señor Fernández Ledrada

Este diputado pronuncia un discurso al tono siguiente:

Pide que se depuren y fijen las responsabilidades que el orador cree han contraído el Gobierno y las autoridades.

Combate la actitud que observó el gobernador de Asturias y dice que nada hizo para contener la propaganda revolucionaria.

Acusa de débil al gobierno Samper en pleno y dice que fué culpable por negligencia y deberá comparecer ante la comisión de responsabilidades.

Como director del movimiento revolucionario en Asturias acusa a los señores González Peña y Amador Fernández

Dedica unos párrafos a encomiar al ejército y un recuerdo a las víctimas (ovación).

Con acento energético termina Fernández Ladrade su discurso y pide justicia en nombre de Asturias a la que representa como diputado.

Comienza el ministro de la Guerra

El señor Hidalgo aclara ante todo su intervención en la casa editorial «Cenit», intervención que ha sido pretexto de insidias, difamaciones y calumnias lanzadas por los enemigos del orador. Este dice que ante la editorial «Cenit», únicamente es un acreedor.

El teniente coronel López Bravo fué separado de las fuerzas expedicionarias porque en una conversación dijo que aconsejaba a los soldados que no dispararan contra los revolucionarios sus hermanos.

Después de rechazar la argumentación sofística de Fernández Ladrade el ministro de la Guerra estima que es exagerado cuanto ha dicho el interpellante y afirma que es inexacto que la ciudad de Oviedo estuviera desguarnecida.

Justifica el envío de tropas desde África y reconoce la ineptitud del mando de las fuerzas concentradas en el cuartel de Palajo (al sentirse el ministro la Cámara hace demostraciones de aprobación).

Final

Rectifica el señor Fernández Ladrade. Otros diputados asturianos relatan episodios ya conocidos.

En nombre de los radicales el señor Romero defiende al Gobierno.

Y se levanta la sesión a las nueve.

Parlamentarias

En la sesión que mañana celebrará el Congreso hablará el Jefe del anterior gobernante señor Samper.

El Presidente de la República señor Alcalá Zamora llamó por teléfono al ministro de la Guerra y le felicitó por el discurso sincero que había pronunciado en el Congreso.

También le felicitó el Jefe del Gobierno señor Leroux.

BOLETA DE MENORCA

DOMINGO DIA 11 NOVIEMBRE

A las dos y media de la tarde

1934-35

ALQUILER DE BARCAZOS

ALQU

Noticias de todas partes

LOS SEÑORES UNAMUNO, ORTEGA Y GASSET Y PALACIO VALDES, CANDIDATOS PRÓBABLES

Estocolmo, 1.—Se espera que el día 8 de noviembre será anunciado el nombre del escritor a quien se otorgue el Premio Nobel de Literatura. Entre los nombres que discute actualmente la Comisión como candidatos posibles figura el escritor español don José Ortega y Gasset.

Estocolmo, 1.—El periódico «Stockholms Tidningar» cita en su número de hoy los distintos candidatos de diversas nacionalidades, propuestos para el Premio Nobel de Literatura, que habrá de otorgarse en breve,

Figuran como candidatos españoles, para dicho premio los señores Palacio Valdes, Ortega y Gasset y don Miguel de Unamuno.

DETENCION DEL AUTOR DEL ASALTO A UN BANCO

Murcia, 1.—La guardia civil de Librilla ha detenido a Antonio Vidal, de veinte años que merodeaba por los alrededores del pueblo, conocido a diversos interrogatorios ha acabado por confesarse autor de varios robos y atracos, y entre ellos el asalto del Banco de Almudí. Ha facilitado algunos detalles y los nombres de los individuos que con él hicieron la fechoría. Le correspondieron en el reparto del dinero 1.400 pesetas.

APARECEN CORONAS EN LA SEPULTURA DEL ASESINO DE DOLLFUS

Varias personas que no han sido identificadas han colocado coronas en la tumba de Otto Planetta, el individuo que fué ejecutado por haber asesinado al canciller Dollfus.

La policía recogió las coronas, la mayor parte de las cuales llevaban inscripciones elogiando el asesinato. Se ha efectuado la detención de varios individuos sospechosos.

EN EL PUERTO DE VLADIVOSTOK HAY FONDEADOS MAS DE CINCUENTA SUBMÁRINOS SOVIÉTICOS

Londres, 1.—El «Daily Telegraph» ha recibido una información de Tokio según la cual una personalidad que acaba de visitar el puerto de Vladivostok ha declarado que hay fondeados en el mismo más de cincuenta submarinos soviéticos.

En los círculos oficiales japoneses se declara que esta acumulación de submarinos y de aviones en el puerto ruso constituye una seria amenaza para las comunicaciones niponas.

LLEGAN A VENECIA DOS SUBMÁRINOS ESPAÑOLES

Venecia, 1.—Han llegado dos submarinos españoles, cuyo comandante visitó al comandante militar del Alto Adriático, quien devolvió la visita a los oficiales españoles. La oficialidad de los submarinos ha visitado el puerto industrial de Marghera.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. -- Gran surtido en papelería de todas clases, tintoreros americanos, plumas, portapapeles, asfálápicos, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. --

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que llevará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 7 d. noviembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	00'00
Interior 4 p. 100 A	B	00'00
Amortizable 5 v. 100 A 1917	B 1917	69'00
Exterior 4 p. 100 A	B 1927 libre	100'70
Obligaciones Norte Prioridad	B	87'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	B	55'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	B	54'35
Id. id. 5 p. 100	B	36'50
Id. id. 6 p. 100	B	94'00
Francos cheque París	B	1'25
Dollars Roma	B	48'45
Libras New-York	B	63'20
Libras Londres	B	7'37
Reichmarks Berlin	B	36'85
	B	2'95

MONEDAS DE ORO

Alfonso XIII	239'50
Oncas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	240'50

¿Y ahora qué?

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 7 d. noviembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'75
Dollars id.	7'35
Liras id.	63'00
Interior serie A	69'00
Id. id. B	69'01
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	0'00
Id. id. B 1920	0'00
Exterior serie A	87'00
Otros Jóvea Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922.	0'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	0'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	0'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	0'00
Acciones norte fin. merc.	53'10
Id. Alicantes id.	41'95
Id. Andaluzas id.	0'00
Id. Gremes id.	0'00
Id. Coloniales id.	0'00

OTORGACIONES DE VALORES LOCALES		Valor nominal	Valor	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1923	(Empréstito 100.000 pesetas)	100	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	(Empréstito 45.000 pesetas)	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	(Empréstito 100.000 pesetas)	100	100	
Libre de impuestos		100	102	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	(Empréstito 100.000 pesetas)	100	102	
Libre de impuestos		100	102	
Ayuntamiento de Ciutadella 6 p. 100	(Empréstito 100.000 pesetas)	100	102	
Acciones La Fábrica de Mahónesa, S. A. 6 p. 100	1930 libre	100	101	
Electr. Mahónesa, S. A. 6 p. 100	1933 libre	100	101	
Acciones Sdad. General de Aluminbrado 6 p. 100	1933 libre	100	101	
Acciones Banco de Menorca		100	101	
Banco de Ferreries		100	101	
Crédito Mercantil de Menorca		100	101	

DESEA USTED ADQUIRIR REVISAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA harán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las reciente disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA



COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA
Vía Layetana, 2

MADRID
Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de África - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de África y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admiten de carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE

Salidas de Cádiz los días 11, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAJORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. llegada a las 7 horas

LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir,

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO
EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194
MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco
Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias
Arravala, 25.- MAHON

XIII

LA HIJA DEL CRIMEN

Aquella noche, al volver a su casa, había enviado Jorge un volante a la señora Renard para rogarle que pasase a su domicilio al día siguiente, a las dos de la tarde.

La guantera fué exacta a la cita. Llegó radiante de gozo, pues todos sus negocios le salían a pedir de boca y se deshizo en elogios a Paris, asombrándose de haber podido vivir hasta entonces en una mezquina capital de provincia donde tan penosa era la vida comparada con las comodidades que ofrecía aquella ciudad mundial.

Jorge interrumpió su interminable charla para preguntarle por sus hijos, y ella se apresuró a satisfacer su curiosidad, dándole cuenta de que se ocupaba a la sazón en poner a Luis en aprendizaje, y de que, en cuanto a Flavia, la tendría consigo en la tienda para que la ayudase en la venta, sin descuidarse al mismo tiempo de enviarla al colegio, a fin de completar su educación.

—Por mucho interés que yo me tome en todo lo que la cierre, señora Renard —le dijo el sustituto— ya comprenderá usted que al llamarla no lo he hecho